



'65 Corvette® Sting Ray™

07443 - 0389

©2004 BY REVELL GmbH & Co. KG

PRINTED IN GERMANY



'65 Corvette® Sting Ray™

Die zweite Generation Chevrolet® Corvette (1963 –1967) unterschied sich deutlich von der vorherigen. Statt dem bestehenden Wagen einige Gimmicks hinzuzufügen, stylte Bill Mitchell das Fahrzeug komplett neu, wobei der Hobbyangler sich von Form und Farbe eines Stachelrochens (=Sting Ray) inspirieren ließ. Der Wagen bot jetzt eine bessere Unterbringung von Fahrer und Beifahrer, eine noch bessere Straßenlage und mehr Leistung. Aufgrund des Fahrwerks und dank des V-8 Motors mit seinem erstaunlichen Leistungspotenzial bot die neue Corvette erstmals echte Sportwagenqualitäten. Dieser V-8 Motor ging letztlich auf den Ingenieur Zora Arkus-Duntov zurück, der ihn ab 1955 in die erste Corvette Generation einbauen ließ. Der V-8 Block Motor begleitet, leicht variiert, bis heute die Corvette. Letztlich basierte der Erfolg der Corvette Modelle, die enorm zum Ansehen der gesamten US-Autoindustrie beitrugen, auf diesen Motor.

Doch auch die im Windtunnel entwickelte, aggressive Karosserie, zeichnete die zweite Corvette Generation aus. Erstmals in der Markengeschichte tauchte neben dem Roadster auch eine Coupéversion mit Fließheck im sportlichen Design auf. Markante Merkmale des neuen Wagens fanden sich in den versenkbaren Frontscheinwerfern und den großen Türen, die bei dem Coupé in das Dach ragten.

Das Baujahr 1965 wird als Gipfel der technischen Entwicklung dieser Generation angesehen. Die Corvette erreichte jetzt eine Höchstgeschwindigkeit von 228,5 Stundenkilometern. Der gerade einmal 1430 Kilogramm schwere Wagen beschleunigte von 0 auf 100 in 5,9 Sekunden, von 0 auf 160 in 16,5 Sekunden. Der V-8 Motor in der Einspritzerversion lieferte zudem satte 360 PS Leistung. Damit trug der Wagen des Jahres 1965 einiges dazu bei, dass die Corvette Modelle im Laufe der Jahre zum Inbegriff des amerikanischen Sportwagens schlechthin wurden.

'65 Corvette® Sting Ray™

The second generation Chevrolet® Corvette (1963-1967) differs conspicuously from its predecessors. Instead of adding a few gimmicks to the existing car, Bill Mitchell completely restyled it and, being a keen angler, allowed himself to be inspired by the shape and colour of a sting ray. The car now offers better accommodation for both driver and passenger, even better road holding and more power. The chassis and V8 engine with its astounding potential power offers the new Corvette real sports car qualities for the first time. This V8 engine is attributable to the engineer Zora Arkus-Duntov, who had it incorporated in the first generation Corvette from 1955 onwards. The V8 engine unit with slight variations accompanied the Corvette until the present day. Ultimately the success of the Corvette cars, that made such an enormous contribution to the prestige of the whole US motor industry, was based on this engine.

The second generation Corvette was also characterized by aggressive bodywork which was developed in the wind tunnel. For the first time in the history of the marque, in addition to the roadster, a fast-back coupé version now emerged from the sporty design. Striking features of the new car include the pop-up headlamps and large doors that project into the roof of the coupé.

The year of manufacture, 1965 is regarded as the peak of the technical development of this generation. The Corvette now reached a top speed of 228.5 km/hour. For a heavy car weighing 1430 kg it accelerated from 0 to 100 in 5.9 seconds and from 0 to 150 in 16.5 seconds. The V8 engine in the fuel injection version delivered all of 360 bhp. The 1965 model therefore contributed something extra - over the years the Corvette would become the very embodiment of the American sports car.

Chevrolet®, Chevy®, Corvette®, Sting Ray™, the Bowtie, Emblems and vehicle body design are General Motors Trademarks used under license to Revell-Monogram, LLC.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.
Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse sera l'objet de poursuites en justice.
Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.
Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.
Mall on Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. valmistama ja omansuunta. Laittonaan kopiointiin tullessa puuttuamaan oikeudellisia toimin.
Formen er produziert und es eives von Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Etterlikning uten tillatelse vil bli gjentatt for rettslig forfølgelse.
Produkcja i prawa własności firmy Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Nielegalne podrabianie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.
Model, Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. firmasının mülkiyeti altında ımaa edilmişdir. Karuna aydın takıflar makâmekce takip edilecektir.
A forma elôalitoja é a tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. A jogellenes utánozatokat és hamisítványokat bíróságlag üldözök.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.
Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootsing worden gerechtelijk vervolgd.
Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Cópias não autorizadas serão processadas judicialmente como determinado na lei.
Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. All kopiering bevisas enligt lagen om upphovsrätt.
Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligner sagsøges.
Модель изготавлена и является собственностью фирмы Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Право наименование и дизайн принадлежит юридически.
Tvar byt vytvoren firmou Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. a je jejim vlastnictvem. Právne nezákonné napodobnenia sa bude postupovať soudnou cestou.
Forma je proizvedene je vlastništvo Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Neovlačene kopije bodo pravno kažnjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

Read before you start!

D: Achtung: Jedes Teil ist numeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen. Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGLEFT: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmjen of de onderdelen passen; lijn dan opbrengen. Chrom en verf van de lijmklokken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloepapier aanrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à lingé pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. À l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendelas de su sujetión (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel seco.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto primo di rimuoverli (4) (5). Far secare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varenda detalj är numrerad (1). V g beakta följen i sammansättningsteget. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiringar, tjp och klädnytor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdetaljerna i en mild tvättmedellösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistar dem och använd limmet sparsamt. Färga och färga de små delarna innan du tar bort dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torra igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

DK: BEMÄRK: Inde sommensættningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsinstrukturen skal overholdes. Nødvedigt værktoj: Kniv og fil til afgrættning af delene (2); gummidæk, tape og tøjklammer til at holde de klæbede (3) enkeltdeler sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbelud og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klæbefoderne. De små dele mødes inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven torre godt inden sammensættningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papret og tryk det fast med trækpapir.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε τα κάλι τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενη εργαλεία: μαχαιρί και λίμα για τη λείαση των εξαρτήμάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτήμάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στο άνω, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγχετε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τη επιφάνειας επικόλλησης, χρώμιο και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε εξαρτήματα το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήστε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεμένο σημείο και πιέστε το με το στουπόχαρτο.

N: OBS! Les noye igjennom monteringsanvisningen for sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringsinstrukturen. Nødvedigt verktoy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummidæk, tape og klesklærper for å holde sammen de limmede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For påføringen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klæbeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt for sammenmonteringen fortsetter. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papret på det merkede stedet og trykk på med trækpapir.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todos as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar e rebarba das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demônia de finta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não posso colar nas peças que ainda se encontram fixas no grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta seca completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohje huolellisesti ennen kokoontumoa. Jokainenosa on numeroitu (1). Huomio osien oikeaan asennusjärjestyksessä. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja vilja osien ylimääräisen puristuksen poistamiseen (2); kuminuuhka, teippiä ja pyykkipiilo yhteenliittymisen osien paikallainpitämiseksi (3). Puhdista muoviosat miedolla pesuaineella ja anna niiden kuivua itsessään, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimautusta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liima säästelytästä. Poista kromaus ja maali liimapinnoista. Maalaan pienet osat ennen kuin irrotat ne pidinraameesta (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kattaa kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuvat erikseen itä ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperiin merkitystä kohdasta samalla painamalla ihmipaperi kuiviontiistoa puusta vasten.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переносные картинки лучше прилипали. Перед приклейыванием проверить, подходят ли детали: клей наносить экономно. Убрать хром и краску удалить с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отдельно от бумаги и прижать промокательной бумагой.

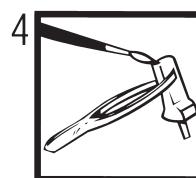
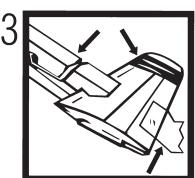
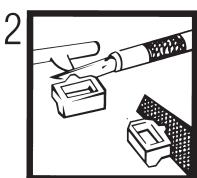
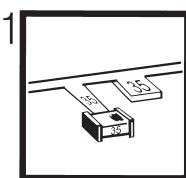
PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładną instrukcję montażową. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz pilnik do usunięcia zadziorów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bieliźny dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalać jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyćiąć pojedynczo każdą z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

TR: DİKKAT: Birleştirmeden önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adımları sırasına dikkat edin. Gerekli takımlar: Parçaların çapagını almak için bıçak ve ege (2); lastik bant, yapıştırılmış parçaların bir arada tutulmak için yapıştırma bandı ve çamaşır mandali (3). Plastik parçalar yumuşak bir detarjan ile temizlenin, boyası ve çartalmaların daha iyi yapmışlığı için, açık havada kurutun. Yapıştırmadan önce parçaların uyup uyadığını kontrol edin; yapışkanı idareli bir şekilde sürün. Krom ve boyayı yapıştırma yüzeylerinden temizleyin. Iskeletten sökümeden önce, küçük parçalar boyayın (4) (5). Boyayı iyice kurumaya bırakın, sonra montaj devam edin. Her karton motivini tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıcak suya daldırın. Motif işaretlenen yere kağıttan itin ve silme kağıdı ile bastırın.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každá část je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník od stridání výronů na dlech (2); průvazová páška, lepicí páška a kolíky na prádlo pro přidržení lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředu a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného náteru a obtisků. Před nalepením zkontovalovat, zdali díly líticí; lepidlo nanáset úsporně. Chróm a barvu na lepených pláchách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobrě proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě výříznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stričáho papíru.

H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számmal látták el (1). A szerelési sorrendje ügyelj kell. A körökkel sorrendje sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és részlet az alkatrészek sorjállanásához (2); gumiszalag, ragasztszalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festékbevonat és a matrikák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összehúzó-e; a ragasztszalagokat takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztsági felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyani kell még megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden műszer-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodperc meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsipztatni és itatóspápirral felnyomni.

SLO: UPOZORILO: pred sestavo dobro prečitati upozorio za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sled postopka pri montiranju. Potrebno orodje: noži in orodje za delitev delov (2), gumijaste trake, traka z lepilom in klukce za uvrstilo zalepenih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim deterzentom, sižiti na zraku da bi se sloji barve in preslikavi boljše prijeli. Pre lepiljenja obvezno preveriti če se deli uklapajo eden v drugi. Počasi nanašati lepilo. Na površinah na katere nanašamo lepilo treba prvo odstraniti hrom in barvo. Manjše dele prvo treba premazati in potem oddeliti iz ram (4) (5). Pustiti da se barve dobro posušijo, in šele potem nastaviti z sestavljanjem. Vsaki preslikavi posebno zrezati in potopiti v toplo vodo do ca. 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papirja in nanesti z upijacem.



Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Sírvanse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

Si prega de faire atención ai seguintes símbolos que vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.

Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokamaisvalleissa.

Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstrinnene som følger.

Proszę zwrócić na następujące symbole, które są użyte w ponizszych etapach montażowych

Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen

Soak and apply decals

Mouiller et appliquer les décalcomanies

Transfer in water even later weken en aanbrengen

Remojar y aplicar las calcomanías

Pôr de molho em água e aplicar o decalque

Immerggi in acqua ed applicare decalcomanie

Blötl och fäst dekalerna

Kostuta siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen

Fukt motivet i varmt vann og før det over på modellen

Dypp bildet i vann og sett det på

Переводимую картинку намочить и нанести

Zmiekczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić

Βούτηξε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε την

Çıkartmayı suda yumuşatın ve koyn

Oblist namočit ve vodě a umistit

a matricát vízben beáztatni és felhelyezni

Presliška potopiti v vodo in zatem nanašti



Kleben

Glue

Coller

Lijmen

Engomar

Colar

Incollare

Limmas el

Liimaa

Limes

Lim

Клеить

Przykleić

κόλλαμα

Yapıştırma

Lepení

Ragasztni

Lepti



Nicht kleben

Don't glue

Ne pas coller

Niet lijmien

No engomar

Não colar

Non incollare

Limmast ei

Älä liimaa

Skal IKKE limes

Ikke lim

Не клеить

Nie przyklejać

μη κόλλατε

Yapıştırma

Leplít

nem szabad ragasztni

Ne lepti



Wahlweise

Optional

Facultatif

Naar keuze

Alternado

Facoltativo

Valfritt

Vaihtoehtoisesti

Efter eget valg

Valgfritt

На выбор

Do wyboru

Секмелі

Volftelné

tetszs szerint

način izbire



Anzahl der Arbeitsgänge

Number of working steps

Nombre d'étapes de travail

Het aantal bouwstappen

Número de operaciones de trabajo

Número de etapas de trabalho

Numero di passaggi

Antal arbetsmoment

Työvaiheiden lukumäärä

Antal arbejdssforløb

Antall arbeidstrinn

Количество операций

Liczba operacji

αριθμός των εργασιών

İs sahalarının sayısı

Počet pracovních operací

a munkafolyamatok száma

Številka koraka montáže



Entfernen

Remove

Détacher

Verwijderen

Sacar

Retirar

Eliminare

Tag loss

Poista

Fjernes

Fjern

Удалить

Usunąć

απομάκρυνετε

Temizleyin

Odstranit

eltávolítani

Ostraniti



Chromteile
Chrom parts
Pièces chromées
Chroom onderdelen
Cromar las piezas
Peça cromada
Parti cromate
Kromdetaljer
Kromatut osat
Krom-dele
Kromdeler
Хромированные детали
Elementy chromowane
εξαρτήματα χρωμίου
Krom parçaları
Chrómové díly
króm alkatrészek
Kromiraní delí



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
Repeat same procedure on opposite side
Opérer de la même façon sur l'autre face
Deseñale handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
Stessa procedura sul lato opposto
Upprepa proceduren på motsatta sidan
Toista sama toimenpide kuten vieressellä sivulla
Gjenta prosedyren for den motsatte siden
Gjenta prosedyren på siden tvers overfor
Повторять таку ж операцію на противоположной стороне
Taki sam przepięż czynnoś powtórzyć oż stronie przeciwniej
επαναλαβέτε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
Aynı işlemi karşı tarafa tekrarlayın
Stejný postup zopakovat na protilehlé straně
ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
Istí postopek ponoviti in na suprotni strani



Klarsichtteile
Clear parts
Pièces transparentes
Transparente onderdelen
Transparente piezas
Peça transparente
Parte transparente
Genomsiktiga delar
Läpinäkyvä osat
Glassklare deler
Gjennomsiktige deler
Прозрачные детали
Elementy przezroczyste
διαφανή εξαρτήματα
Şeffaf parçalar
Průzračné díly
áltetsző alkatrészek
Deli ki se jasno vide



Abbildung zusammengesetzter Teile
Illustration of assembled parts
Figure représentant les pièces assemblées
Afbeelding van samengevoegde onderdelen
Ilustración piezas ensambladas
Illustrazione delle parti assemblate
Bilden visar dalaorna hopspåtta
Kuva yhenteiltäytä osista
Illustration af sammensatte dele
Illustrasjon: sammensatte dele
Изображение смонтированных деталей
Rysunek złożonych części
απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
Birleştirilen parçaların şekli
Zobrazení sestavených dílů
összeállított alkatrészek ábrája
Slika slopljenega dela



Bauteile trocknen lassen
Allow the parts to dry
Laissez sécher les pièces
Onderdelen laten drogen
Dejar secar las piezas
Deixar secar os componentes
Far asciugarsi i componenti
Anna osien kuivua
La delen tørke
Lad komponenterne tørre
Låt byggdelarna torka
Czesci pozostawie do wyschniecia
Αρχετε τα μέρη να στεγνωσουν
Yapı parçalarını kurutma birakınız
Alkatrészeket hagyja száradni
Jednotlivé díly nechte zaschnout
Pustite da sestavnii del posušiť



Mit einem Messer abtrennen
Detach with knife
Détailler au couteau
Met een mesje afsnijden
Separarlo con un cuchillo
Separar utilizando uma faca
Staccare col coltello
Skär loss med kniv
Irrotta veitsellä
Adskilles med en kniv
Skjær av med en kniv
Отделять ножом
Odcięcie nożem
διαχωρίστε με ένα μαχαίρι
Bır bıçak ile kesin
Oddélit pomocí nože
kés segítségével leválasztani
Oddeliti z nožem



Klebeband
Adhesive tape
Dévidoir de ruban adhésif
Plakband
Cinta adhesiva
Fita adesiva
Nastro adesivo
Tejp
Teippi
Tape
Tape
Клейкая лента
Täsmä klejacea
Κολλητική ταινία
Yapıştırma bandı
ősszűrítő ömölband
ízávalásban ünnötök
Tlāðða ó "ððð"-ñ

D: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: Προσέξτε τις συνημμένες υποδείξεις ασφάλειας και φυλάξτε τις έτοι οώστε να τις έχετε πάντα σε διάθεσή σας.

TR: Ekteki güvenlik talimatlarını dikkate alıp, kababileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapozásra készen!

SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hraniť na vsem dostopnom mestu

Achtung / Attention

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

E: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I: Seguire le avvertenze di sicurezza indicate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Beata bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä oheiset varoitusketut.

Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benodigde kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Använda färger	Tarvittavat värit Du trenger følgende farger	Nödvändige färger Необходимые краски	Potrebne kolory Απαιτούμενα χρώματα	Gerekli renkler Potřebné barvy	Szükséges színek. Potrebne barve
A	B	C	D	E	F	G	H	I
aluminium, metallic 99 aluminium, metallic aluminium, métallique aluminium, metalic aluminio, metálico aluminio, metálico aluminio, metálico aluminio, metallizado aluminio, metálico алюминий, металлик aluminium, metaliczny ձայնովուն, մետալիկ alüminyum, metalik hliníková, metalíza aluminum, metál aluminijum, metalik	schwarz, seidenmatt 302 black, silky-matt noir, satiné mat zwart, zijdemat negro, mate sedá preto, fosco sedoso nero, opaco sela svart, sidematt musta, silkinhimmeä sort, silkeomat sort, silkeomat черный, шелковисто-матовый czarny, jedwabisto-matowy մարգար, մետալիկ սպահ, մետալիկ siyah,ipek mat černá, hedvábně matná fekete, selyemmatt črna, svila mat	silber, metallic 90 silver, metallic argent, métallique zilver, metallic plata, metallizado prata, metálico argento, metálico silver, metallic hopea, metallikiito sölv, metallak sölv, metallic серебристый, металлик srebro, metaliczny օպակ, մետալիկ gümüş, metalik stříbrná, metaliza ezüst, metallik srebrna, metalik	anthrazit, matt 9 anthracite grey, matt anthracite, mat antraciet, mat antracite, mate antracite, fosco antracite, opaco antracit, matt antrasitti, himmeä koksgrå, mat antrasit, matt антрацит, матовый antracyt, matowy սներքոկ, մատ antrasit, mat antracit, matná antracit, matt tamno siva, mat	eisen, metallic 91 steel, metallic coloris fer, métallique ijzerkleurig, metallic terrosa, metallizado ferro, metálico ferro, metálico järnfärg, metallisk teraksenväriinen, metallikiito jern, metallak jern, metallic антрацит, матовый stålt, metallisk želazo, metaliczny սոճուր, մետալիկ demir, metalik žeželná, metaliza vas, metáll žeželná, metalika	schwarz, glänzend 7 black, gloss noir, brillant zwart, glansend negro, brillante preto, brilhante nero, lucente svart, blank musta, kilttääv sort, skinnende sort, blank черный, блестящий czarny, błyszczący մարգար, յուղատեր siyah, parlak černá, lesklá fekete, fényes črna, bleskajoča			
J	K	L	M			N	O	
lufthansa-gelb, seidenmatt 310 'Lufthansa' yellow, silky-matt jaune 'Lufthansa', satiné mat Lufthansa gel, zijdemat amarillo Lufthansa, mate sedá amarelo Lufthansa, fosco sedoso giallo Lufthansa, opaco sela Lufthansa-gul, sidematt Lufthansa-gul, silkeomat Lufthansa-gul, silkeomat желтый "Люфтганза", шелк-матовый żółty Lufthansa, jedwabisto-matowy кіріто ڈی ڈی ڈی, مٹاھٹوٹ մատ lufthansa sansi, ipek mat žlutá Lufthansa, hedvábně matná Lufthansa-sárga, selyemmatt lufthansa rumena, svila mat	gold, metallic 94 gold, metallic or, métallique goud, metallic oro, metallizado ouro, metálico oro, metálico guld, metallic kulta, metallikiito guld, metallak guld, metallic золотой, шелковисто-матовый zloty, metaliczny խրսփի, մետալիկ altin, metalik zlatá, metaliza arany, metáll zlatna, metalik	weiß, seidenmatt 301 white, silky-matt blanc, satiné mat wit, zijdemat blanco, mate sedá branco, fosco sedoso bianco, opaco sela vit, sidematt valkoinen, silkinhimmeä hvít, silkeomat hvít, silkeomat белый, шелковисто-матовый bialy, jedwabisto-matowy խեցք, մետալիկ beyaz, ipek mat bílá, hedvábně matná fehér, selyemmatt bela, svila mat	feuerrot, seidenmatt 330 fiery red, silky-matt rouge feu, satiné mat rood helder, zijdemat rojo fuego, mate sedá vermelho vivo, fosco sedoso rosso fuoco, opaco sela eldröd, sidematt tulipunainen, silkinhimmeä ildröd, silkeomat ildröd, silkeomat огненно-красный, шелк.-матовый czerwony ognisty, jedwabisto-mat. կոկկով փոթած, մետախոտ մատ ateş kirmizi, ipek mat ohnivé červená, hedvábně matná túzpiros, selyemmatt ogenj rdeča, svila mat	karminrot, matt 36 carmin red, matt rouge carmin, mat karmijnrood, mat carmin, mate vermelho carmim, fosco rosso carmíño, opaco karmínrőd, matt karmiininpunainen, himmeä karmínrød, mat karminröd, matt karminnød, matt красный кармин, матовый karmínový, matový կոկկով օճճղու, մատ lai rengi, mat krobóv červená, matná kármánpiros, matt šímkina rdeča, mat	orange, klar 731 red, clear rouge, clair rood, helder rojo, claro vermelho, claro rosso, chiaro rőd, klar punainen, kirkas rőd rőd красный czernień կոկկով, ծաւացէ kirmizi, şeffaf červena, cirá piros, áttetsző rdeča, jasná	orange, glänzend 30 orange, gloss orange, brilliant orange, glansend narancs, brillante aranç, lucente orange, blank oranssi, kilttääv orange, skinnende orange, blank оранжевый, блестящий romaranczowy, błyszczący պորոկալ, յուղատեր portakal, parlak oranžová, lesklá narancsszínű, fényes pomorandžast, bleskajoča		

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung, das aus der Kartonage herausgeschnittene EAN-Strichcode-Feld und der Kassenbon eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!
„Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adressen: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelsstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributoreure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr.

20-30, 32257 Buende.
This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.
For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.

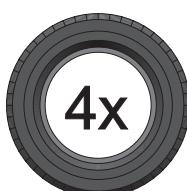
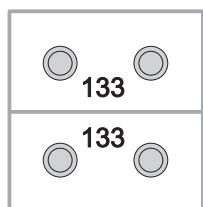
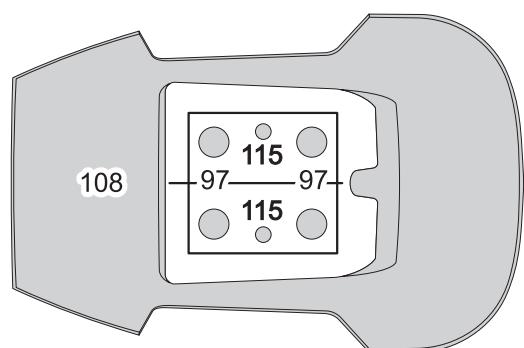
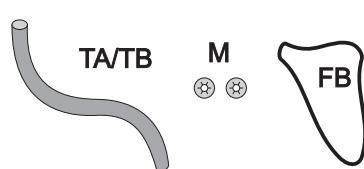
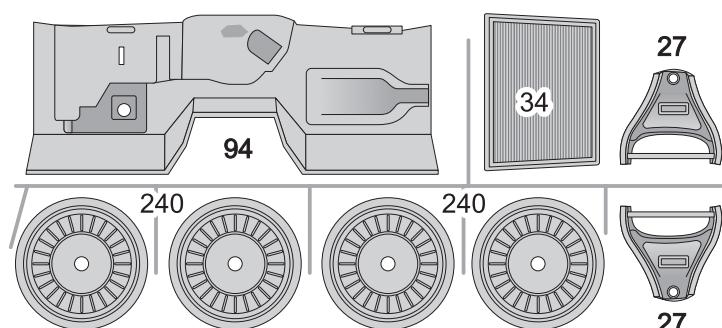
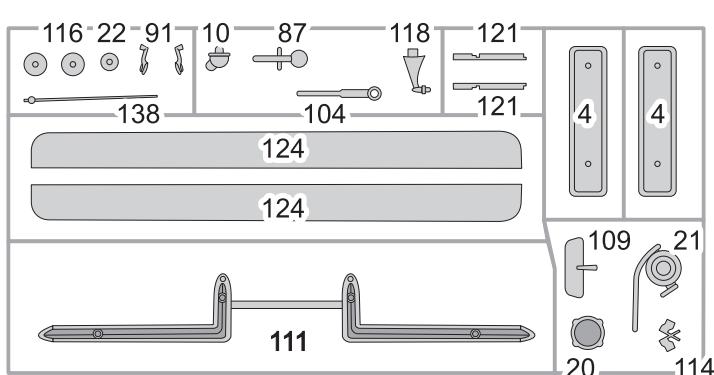
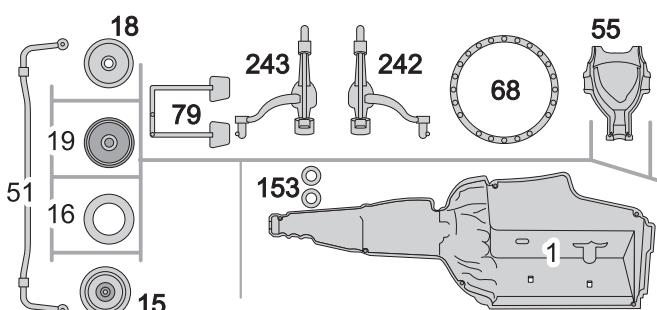
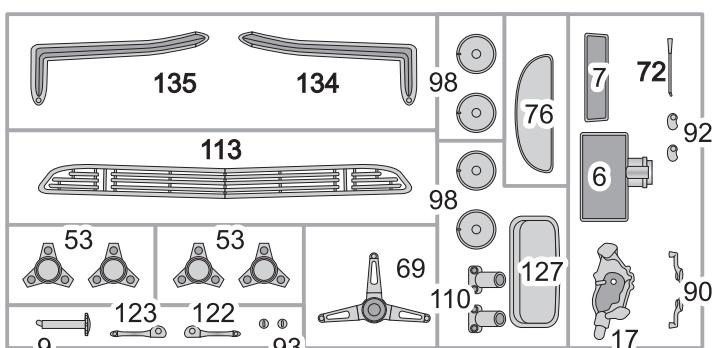
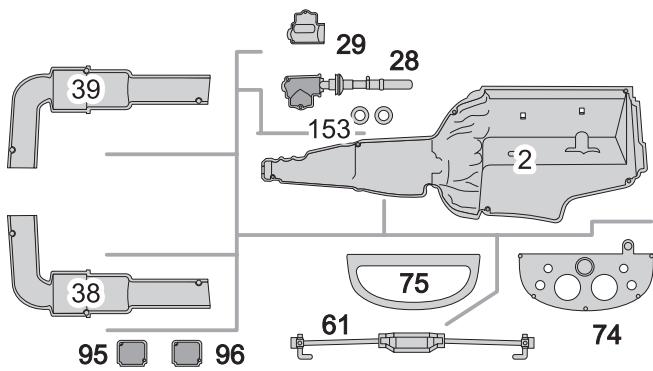
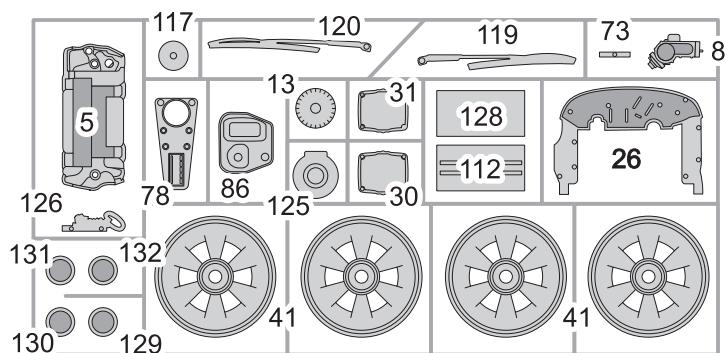
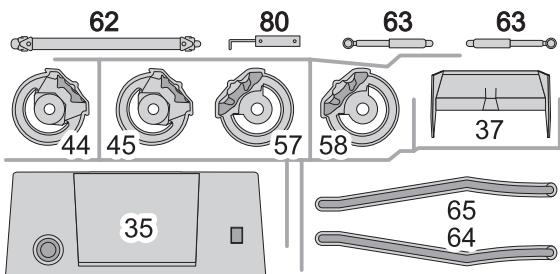
Intégralité divers controles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids.
Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

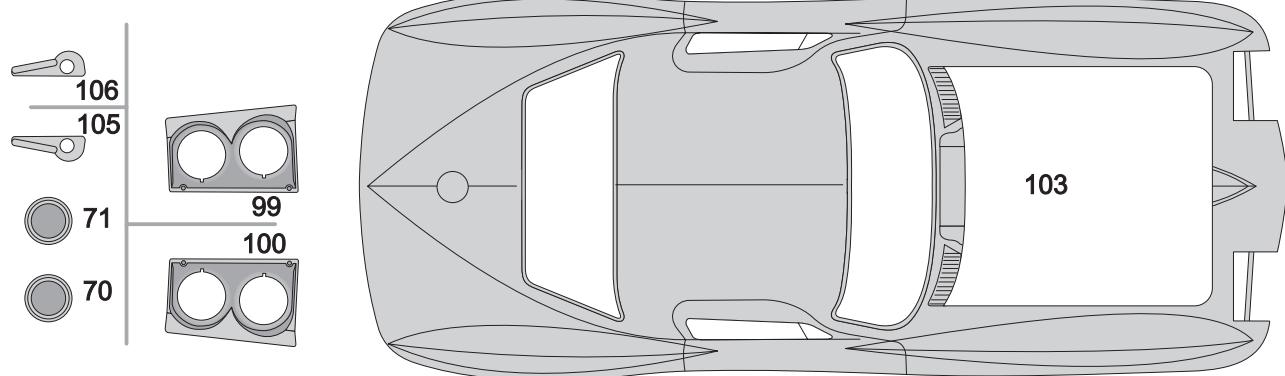
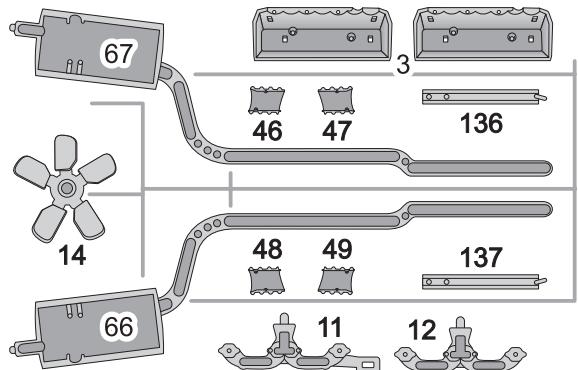
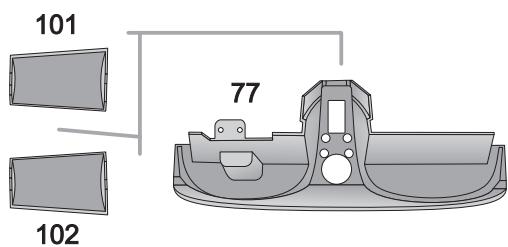
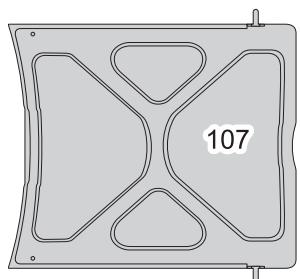
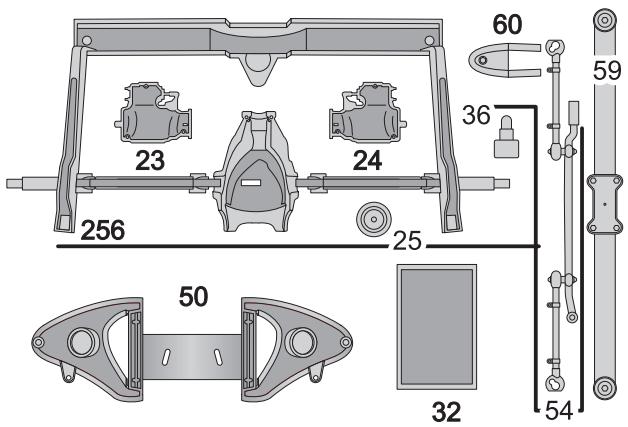
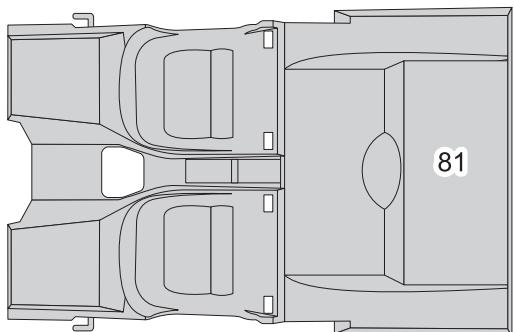
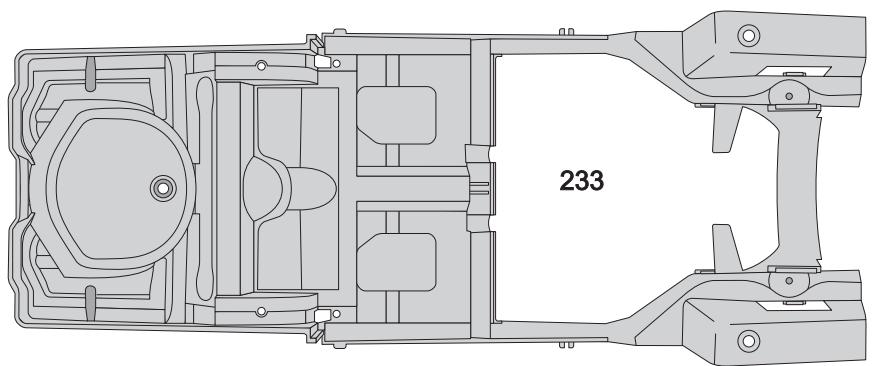
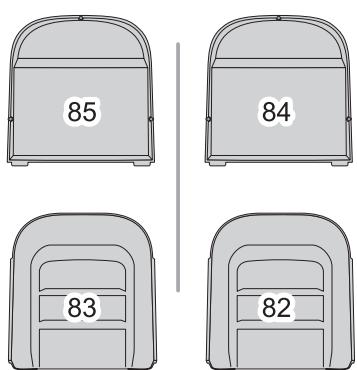
decouper sur la boite, ainsi que de votre ticket de Caisse.
Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été achetés depuis moins de 24 mois.
Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service REVELL® à l'adresse suivante: REVELL® GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde ou Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge,

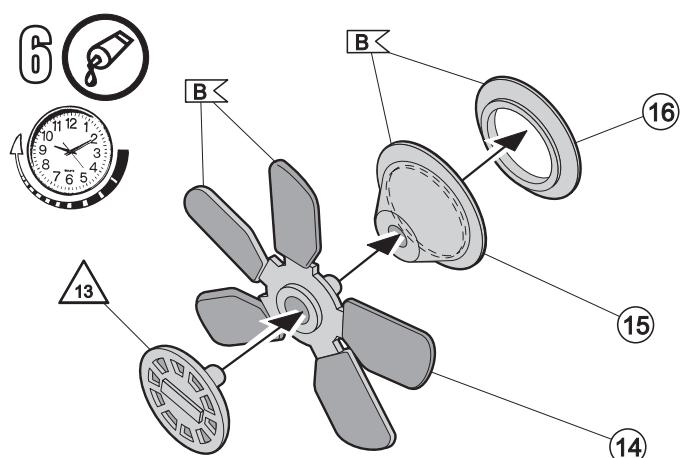
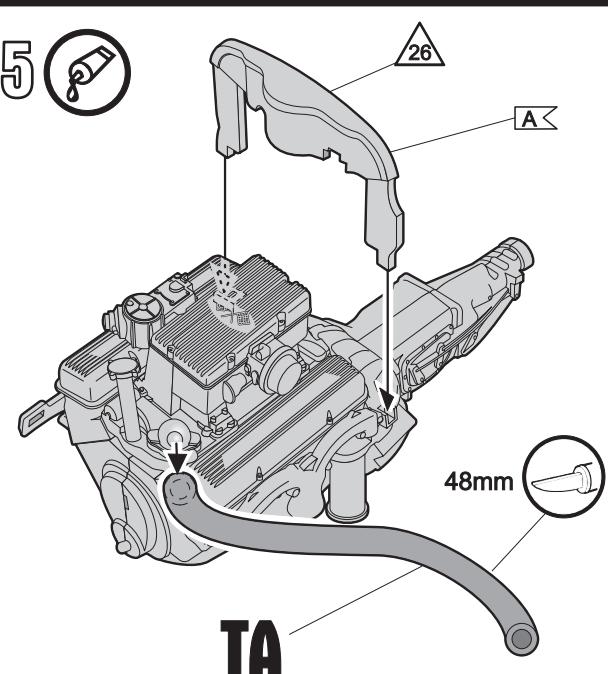
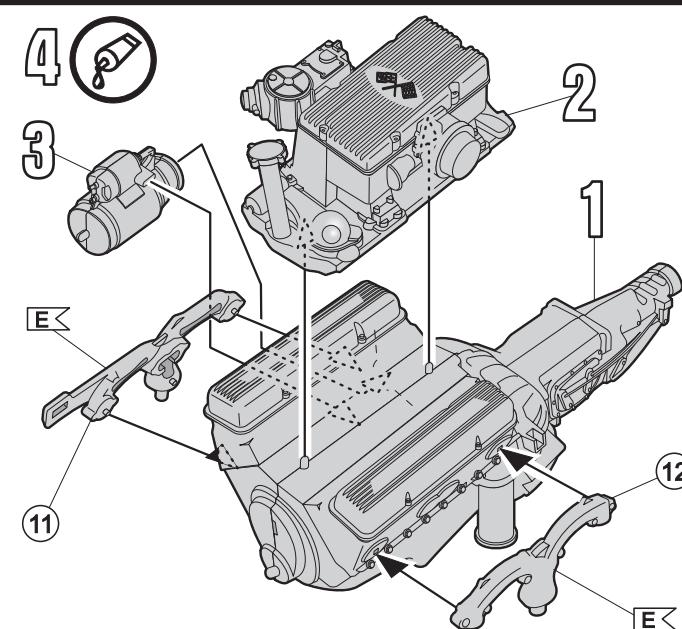
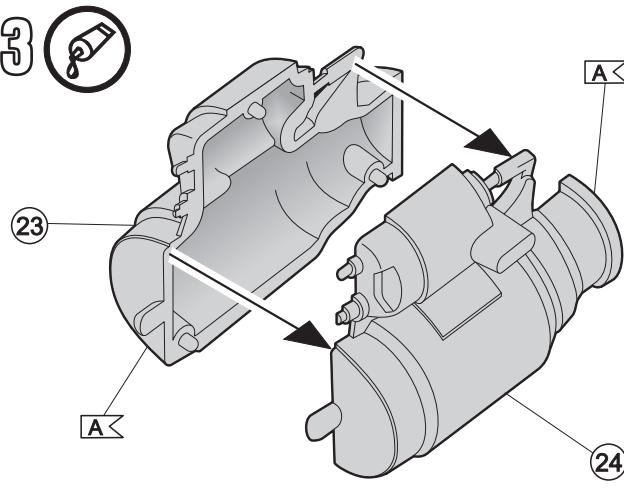
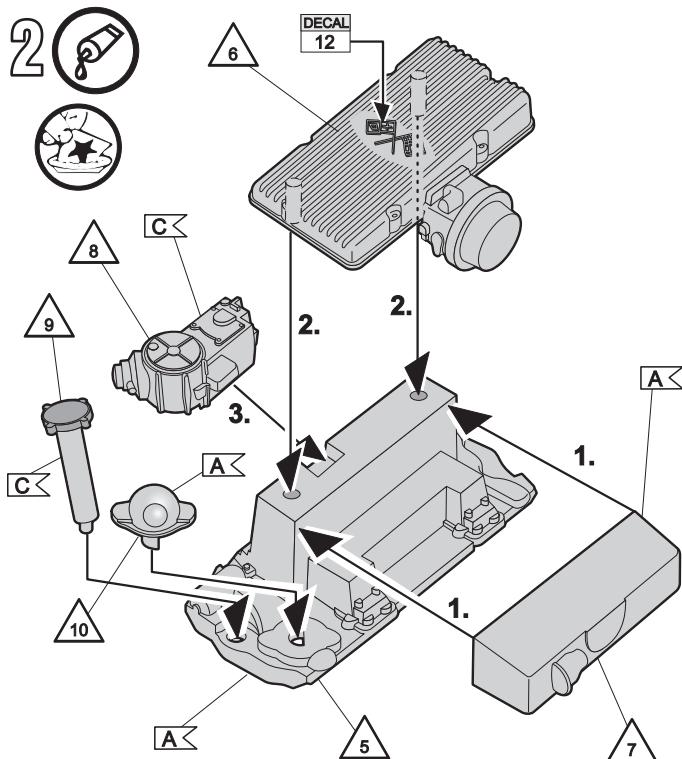
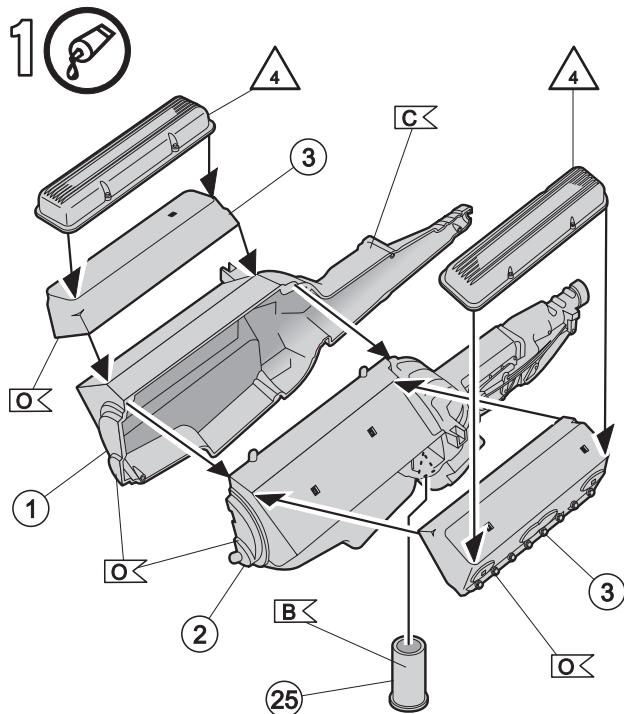
Dane bouwdecks word verhandelde malen volledig gecontroleerd en kwaliteit en gewicht

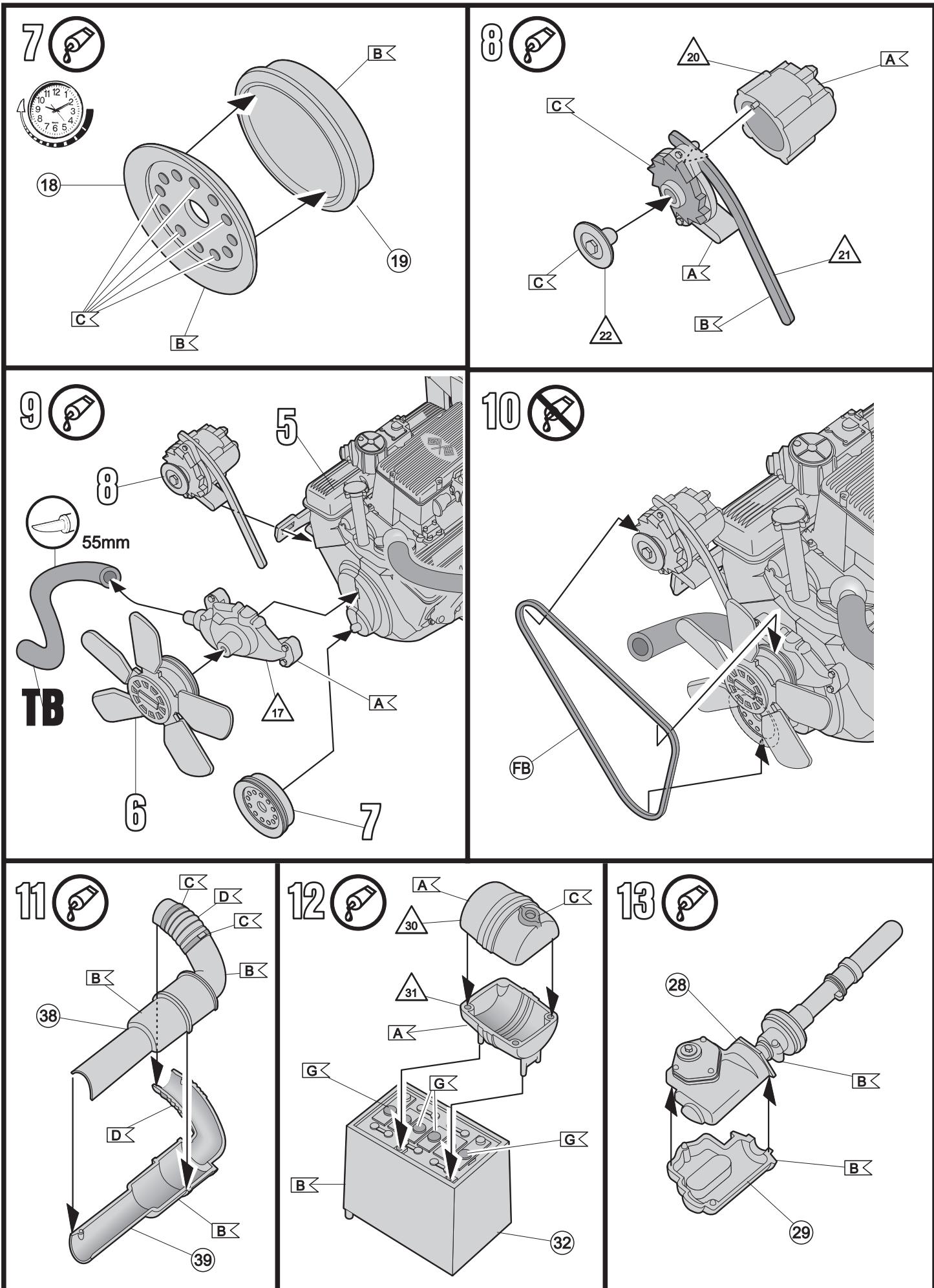
Deze bouwdoosjes wordt verschillende malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknijpte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. WIJ vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.
Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 322557 Bünde.

Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannie.

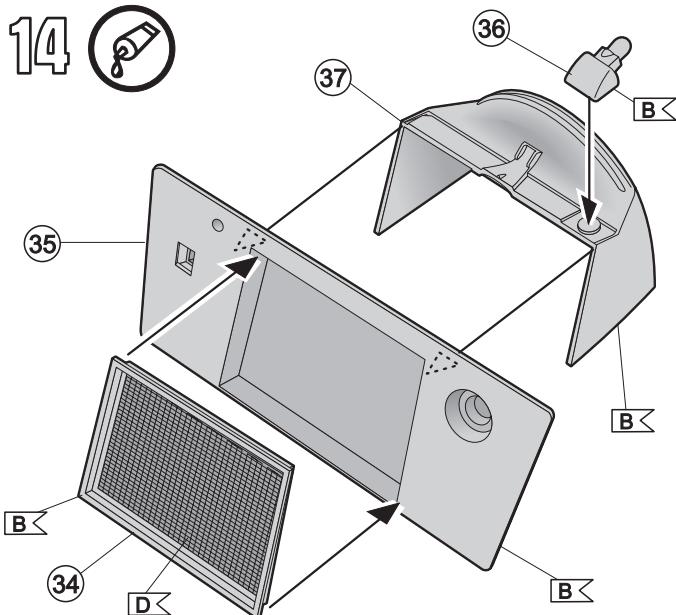




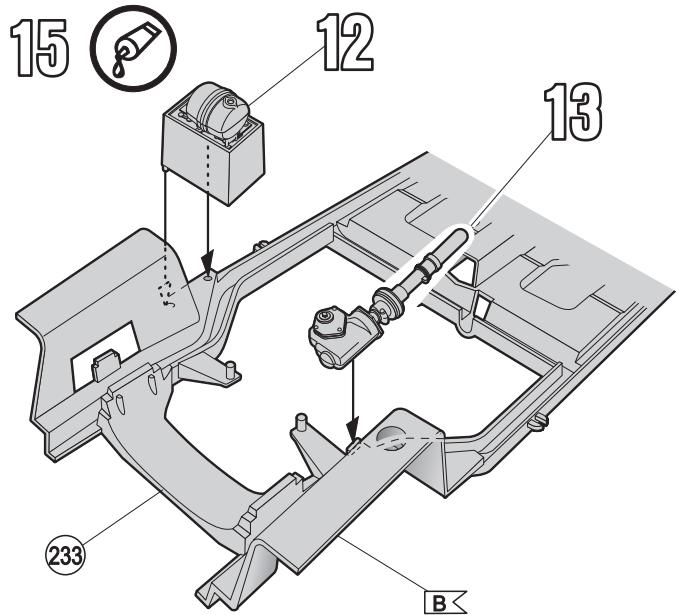




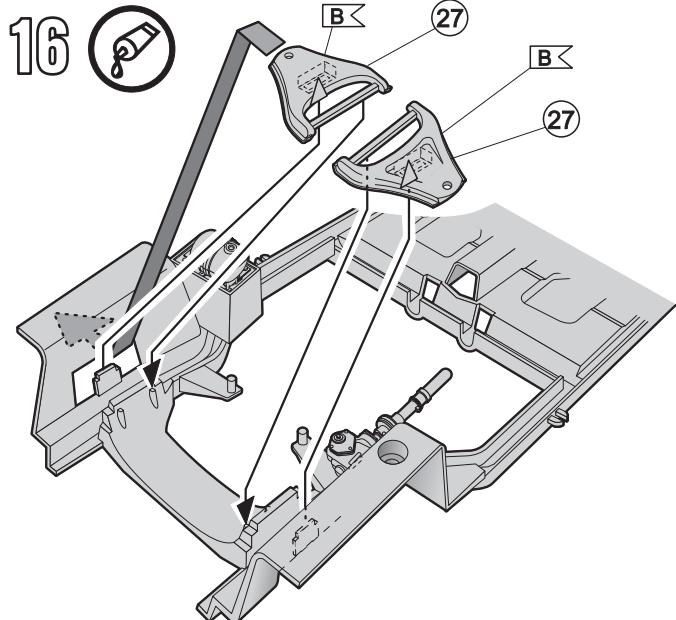
14



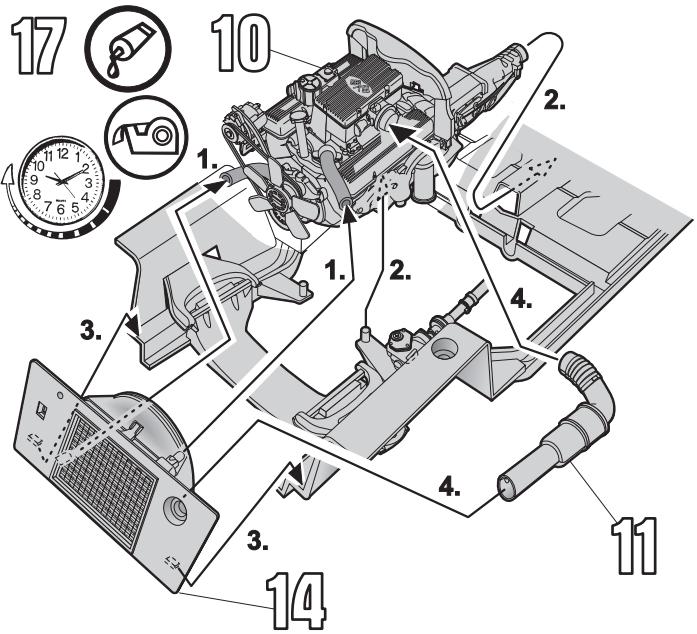
15



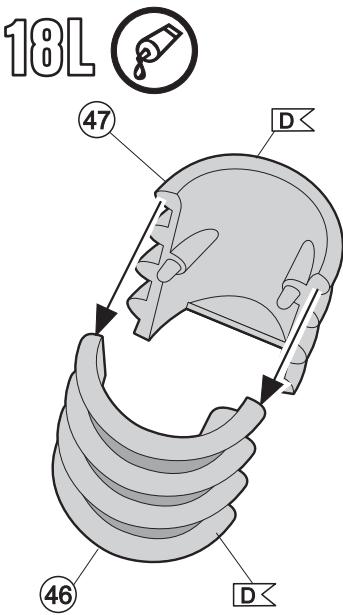
16



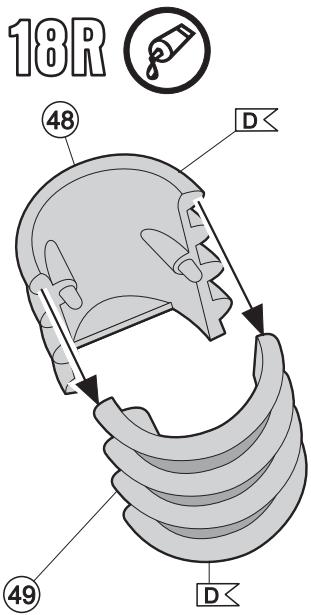
17



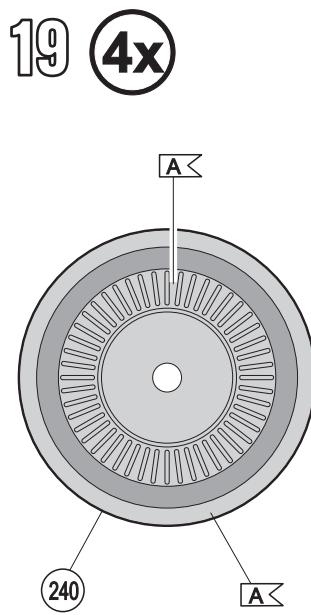
18L



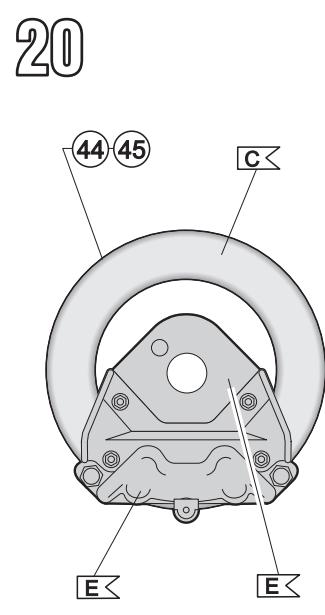
18R

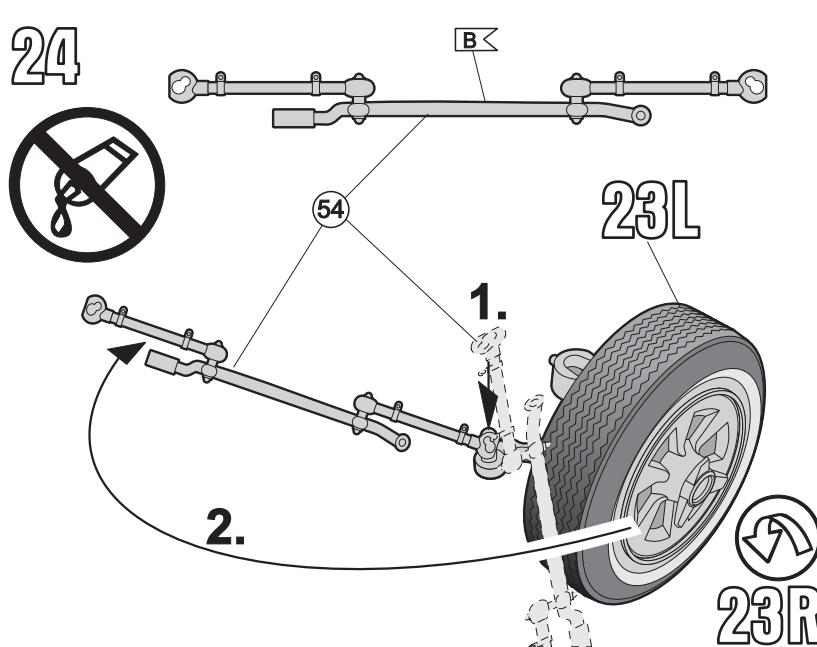
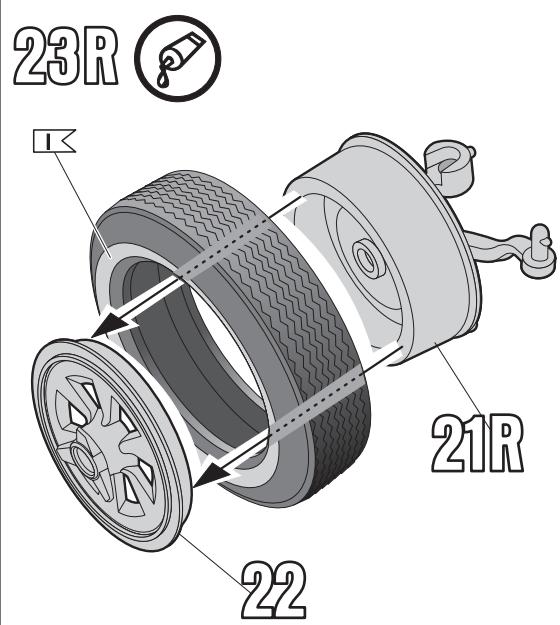
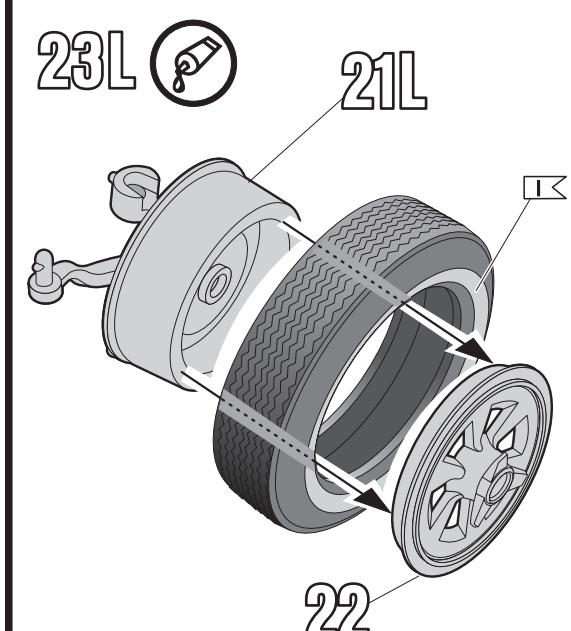
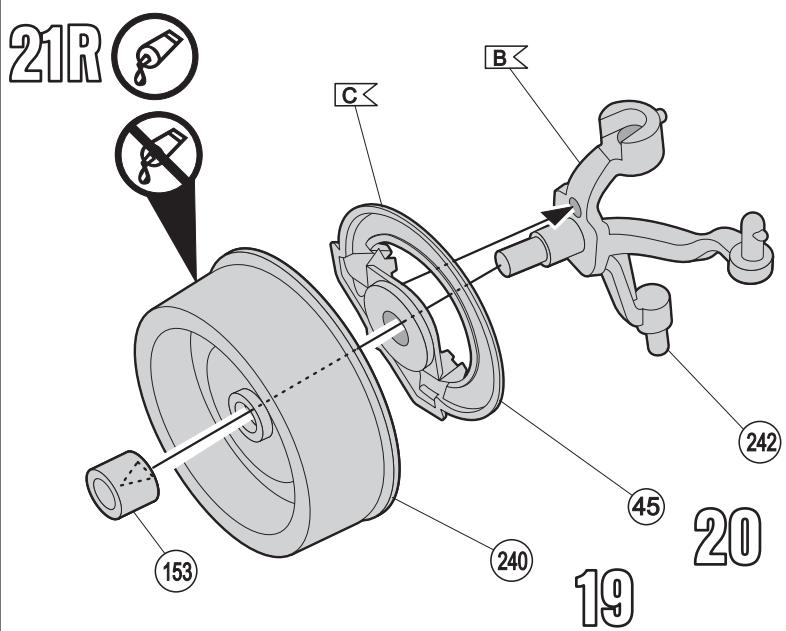
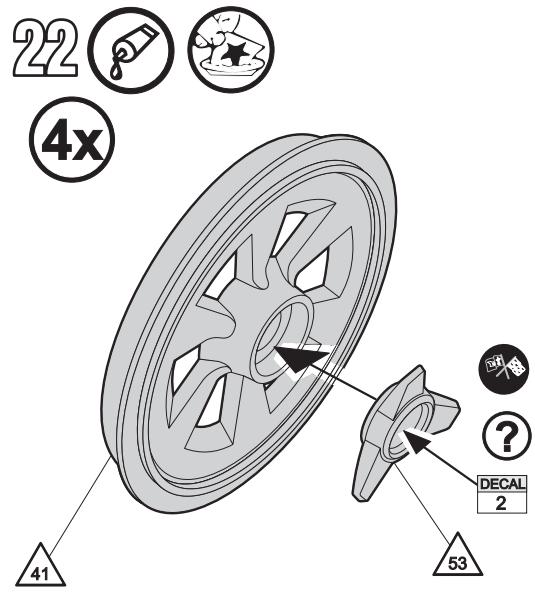
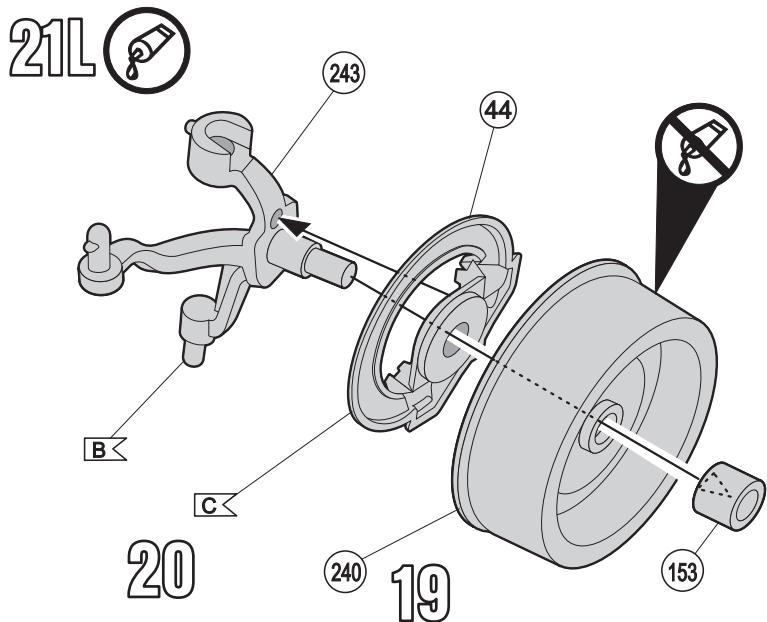


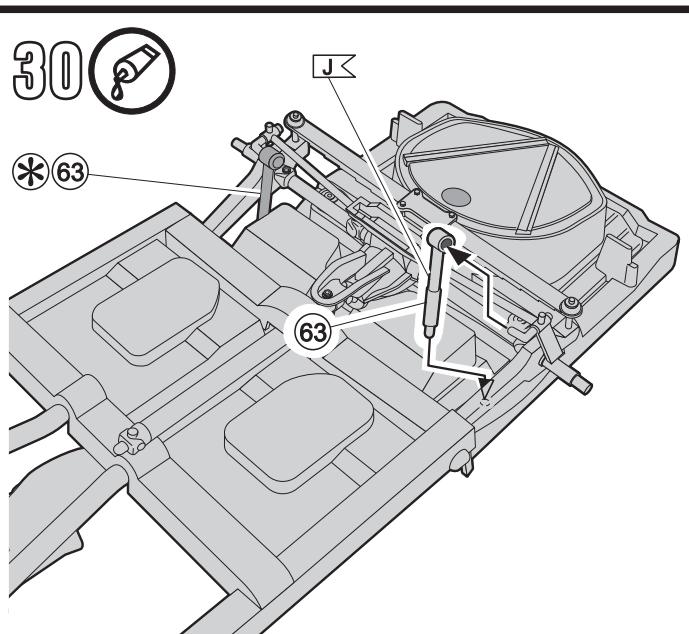
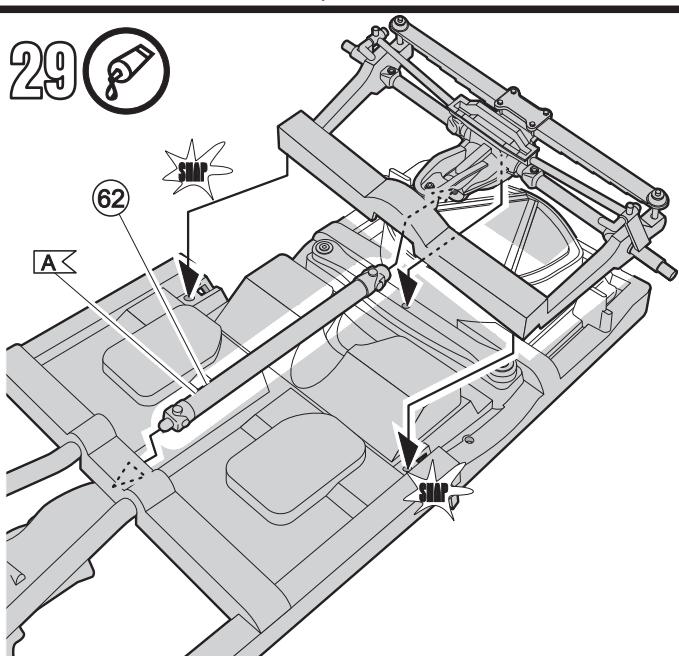
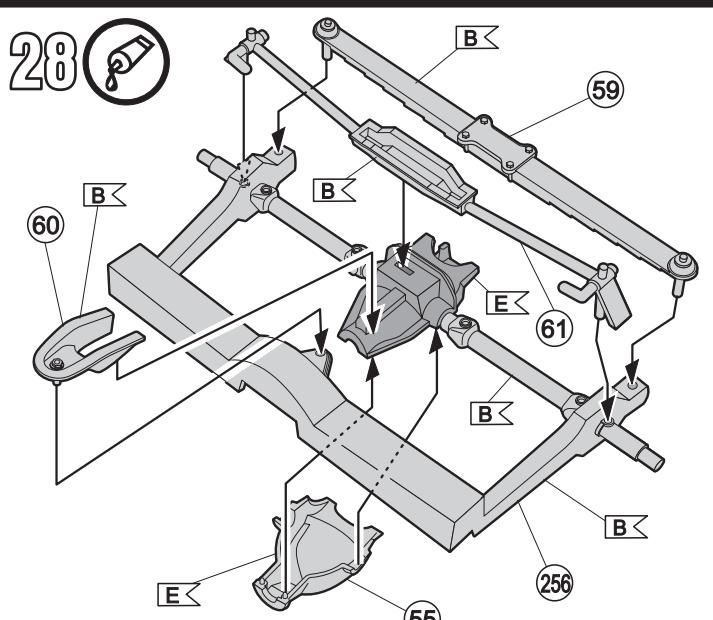
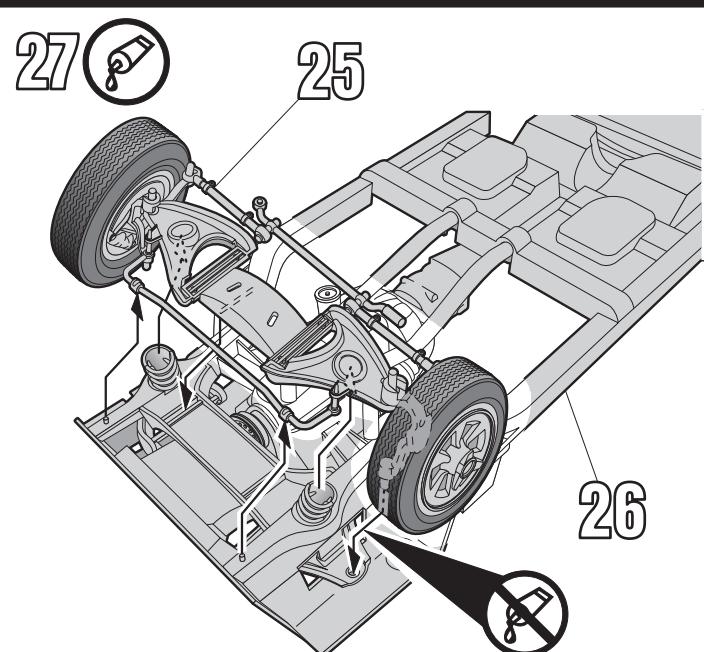
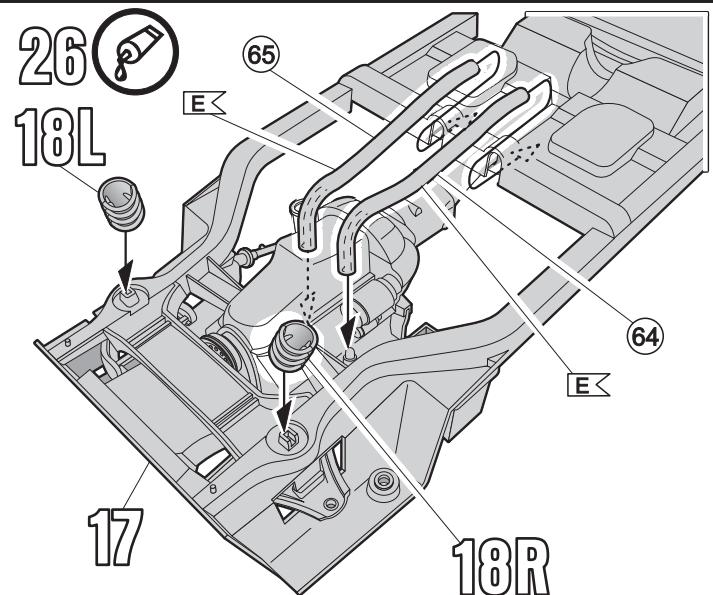
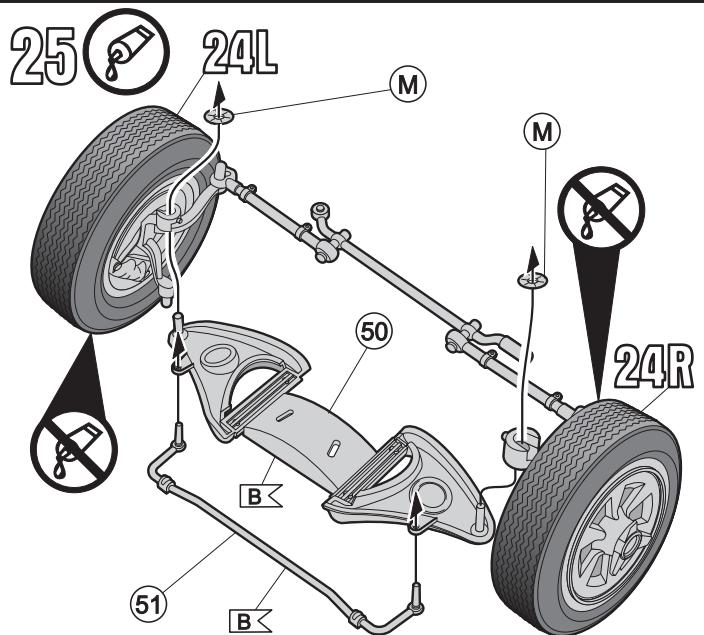
19 4x



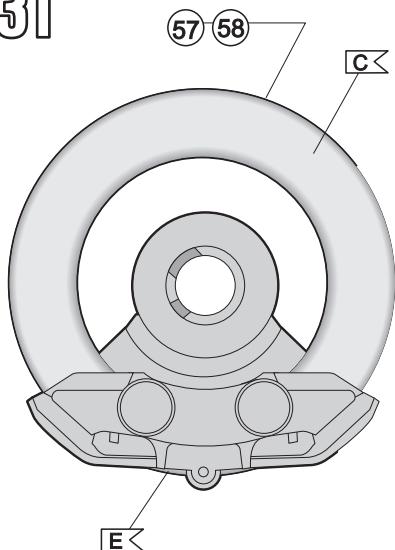
20



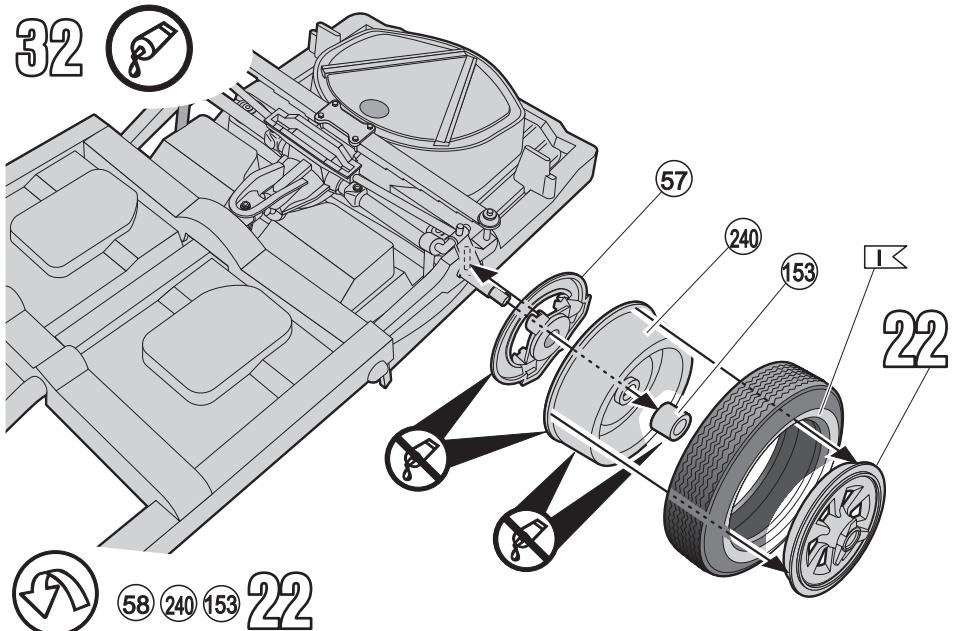




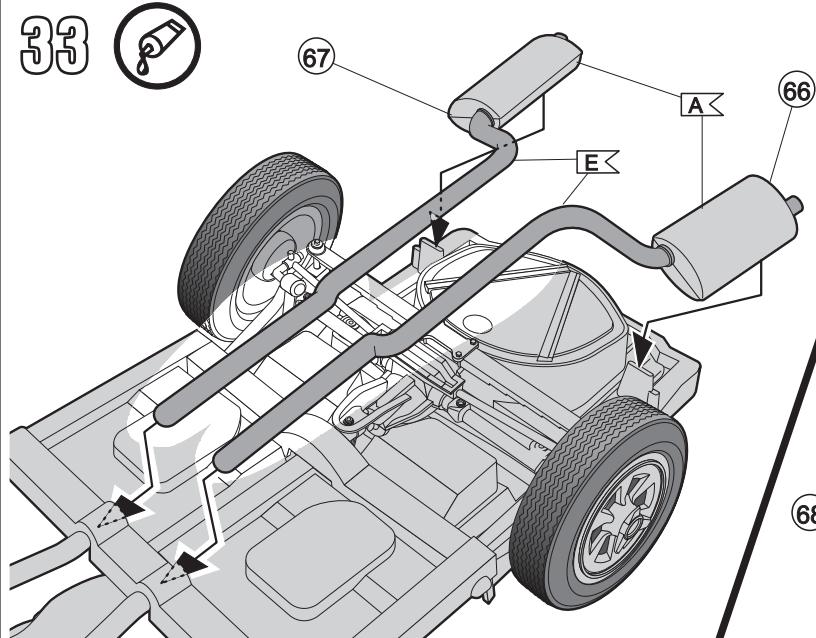
31



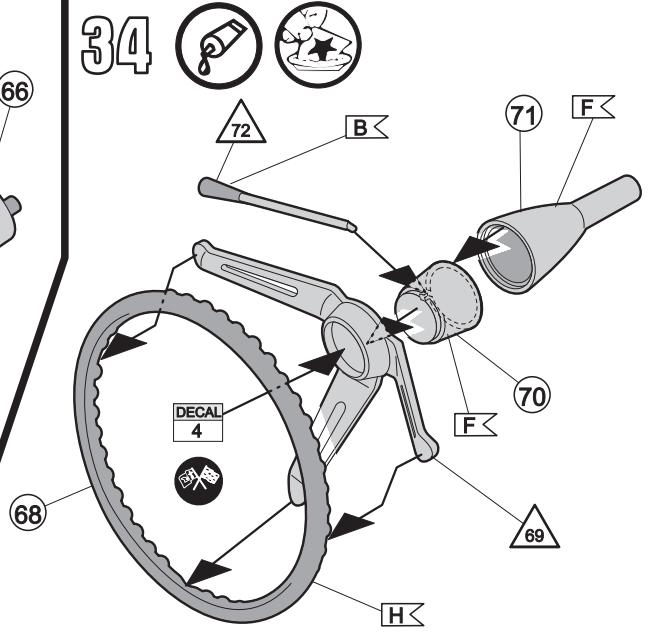
32



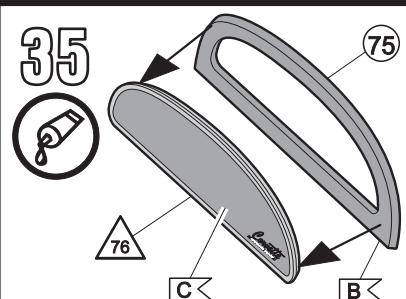
33



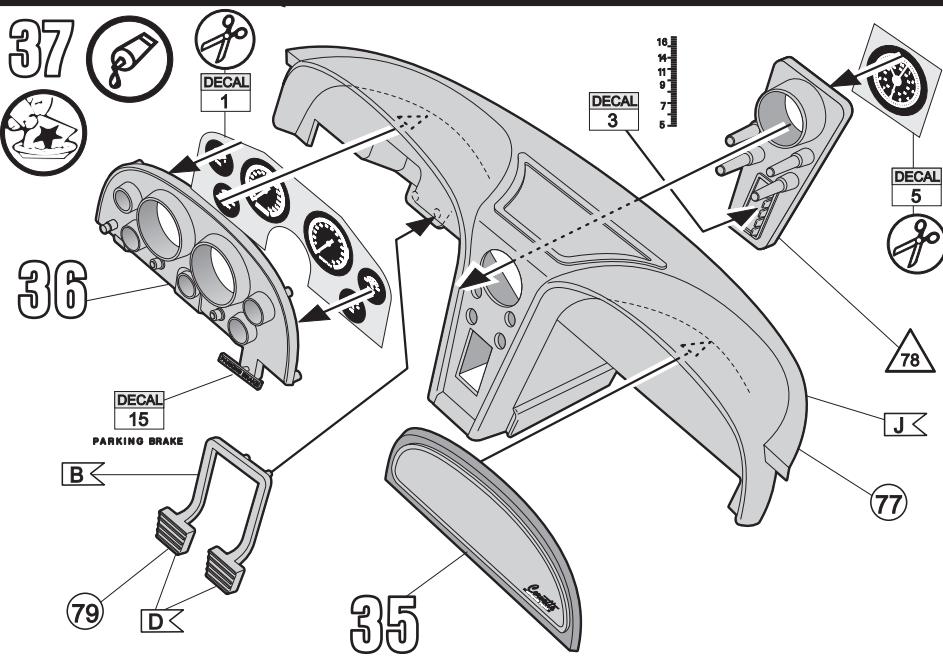
34



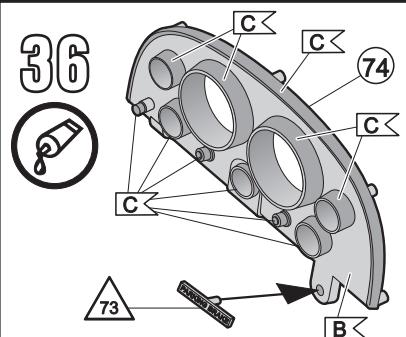
35



37

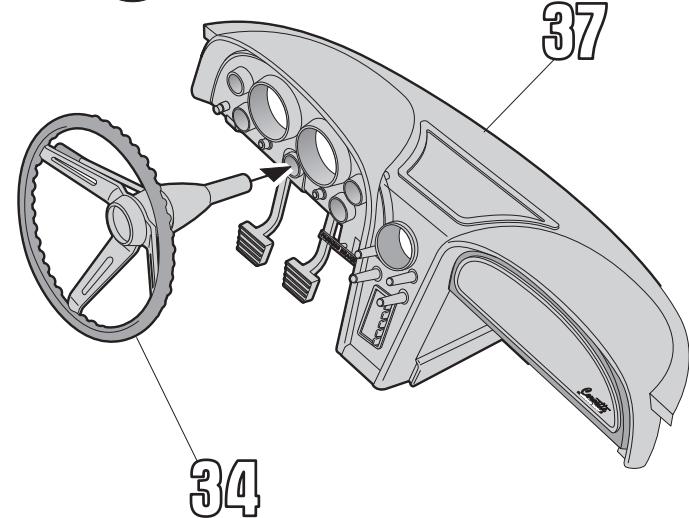


36

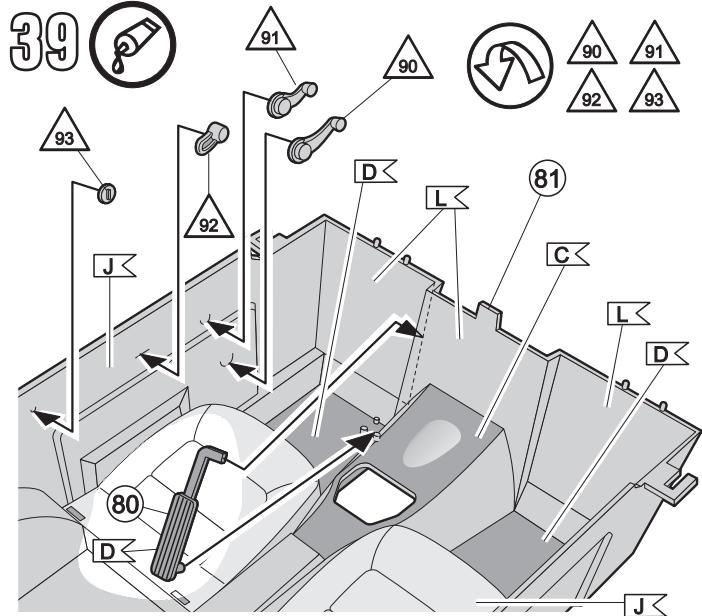


35

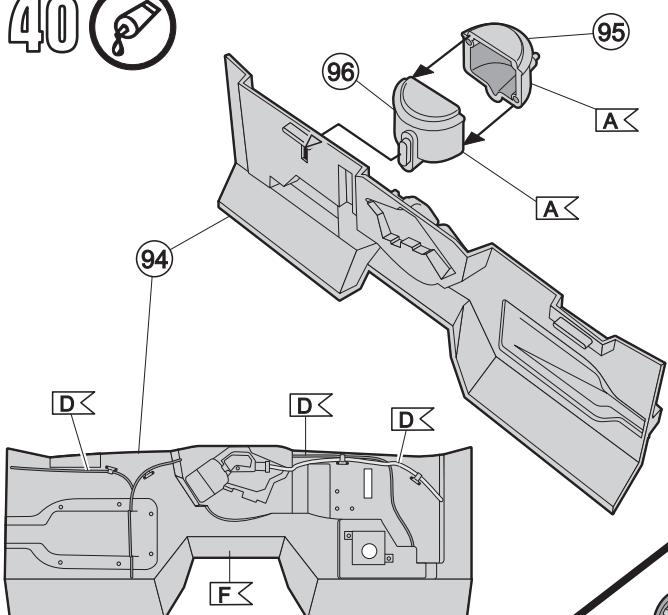
38



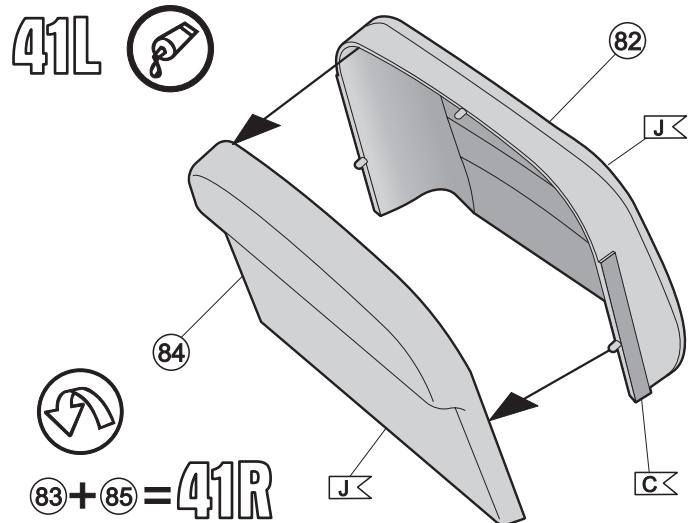
39



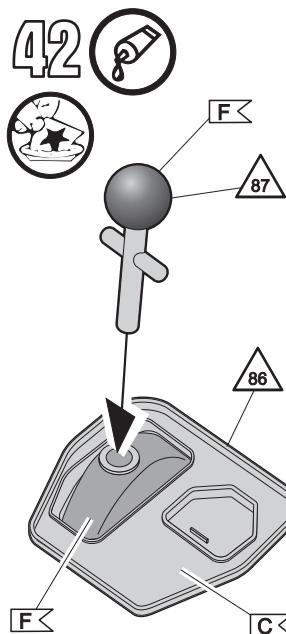
40



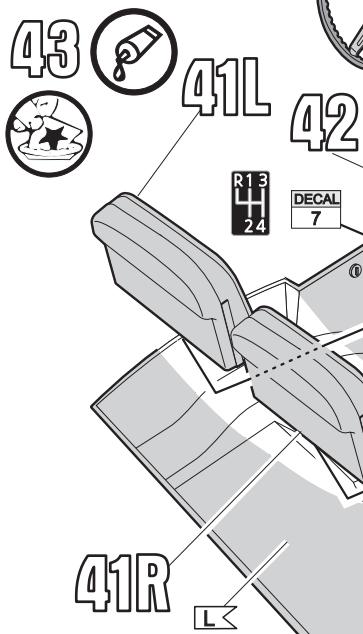
41L



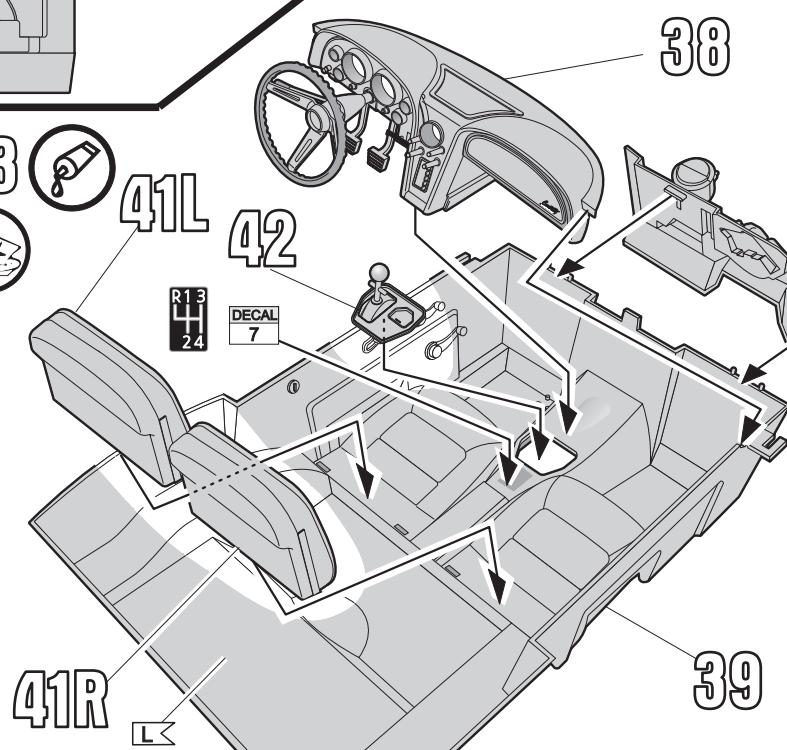
42



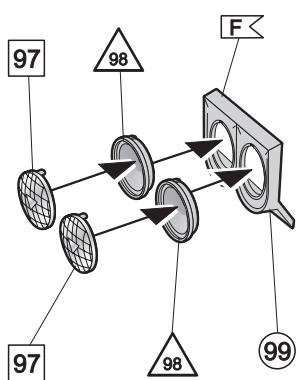
43



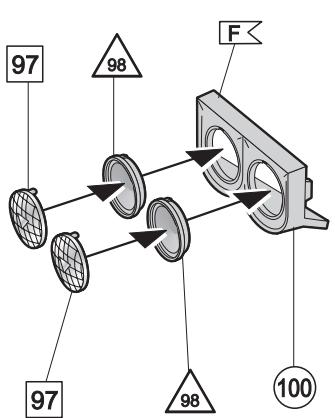
41R



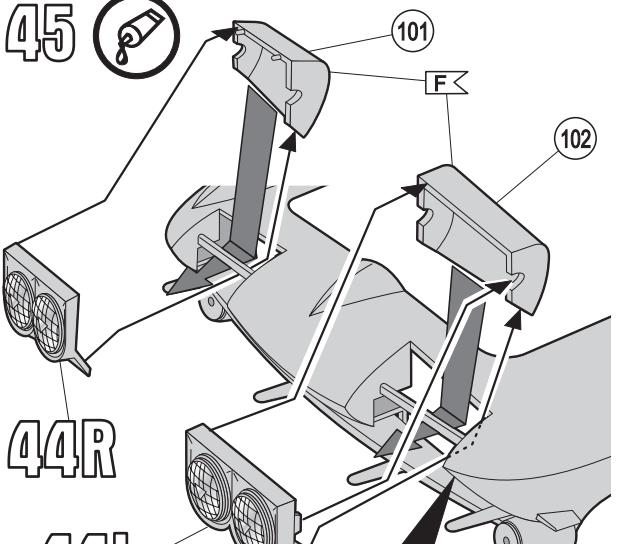
44R



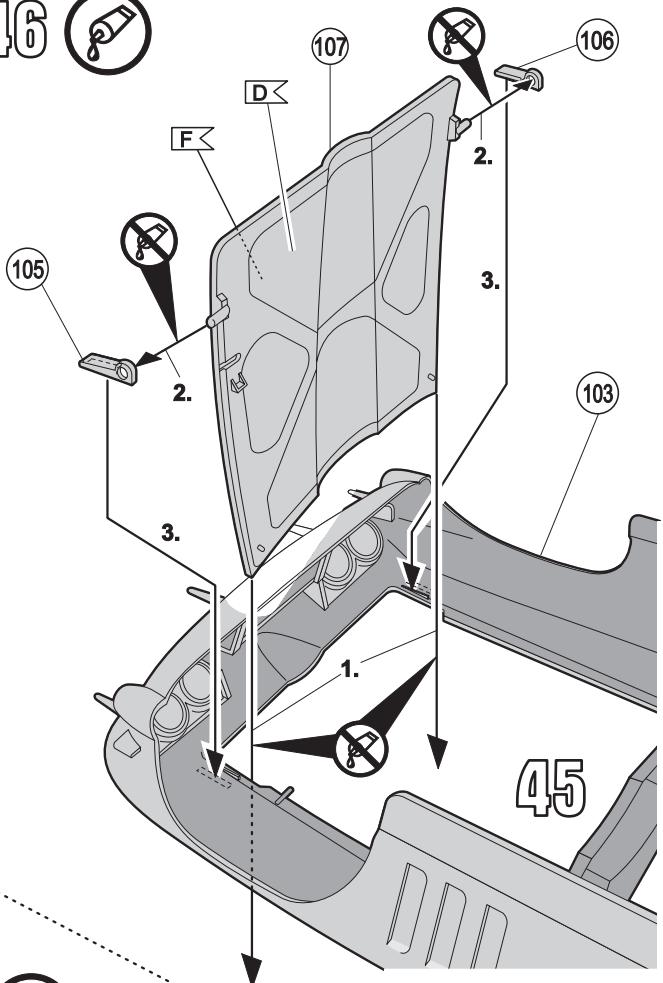
44L



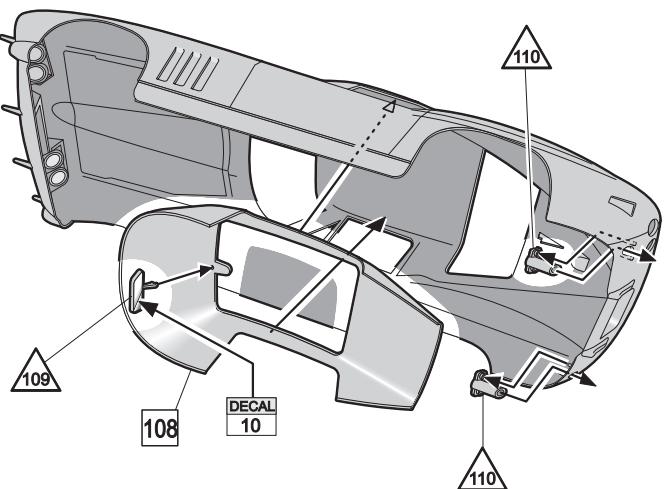
45



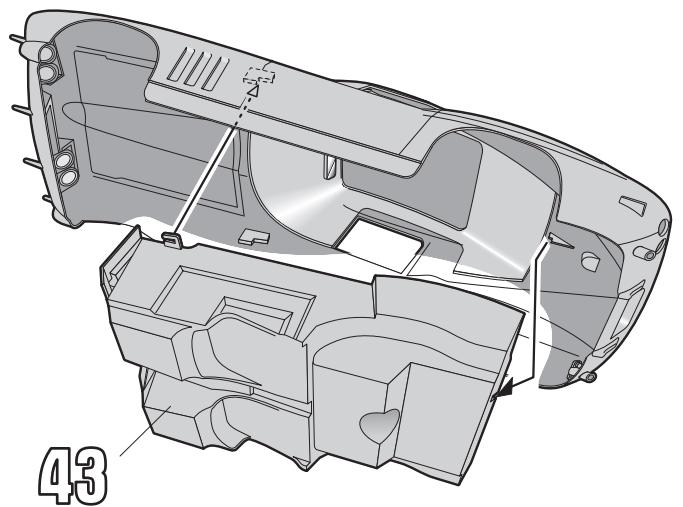
46



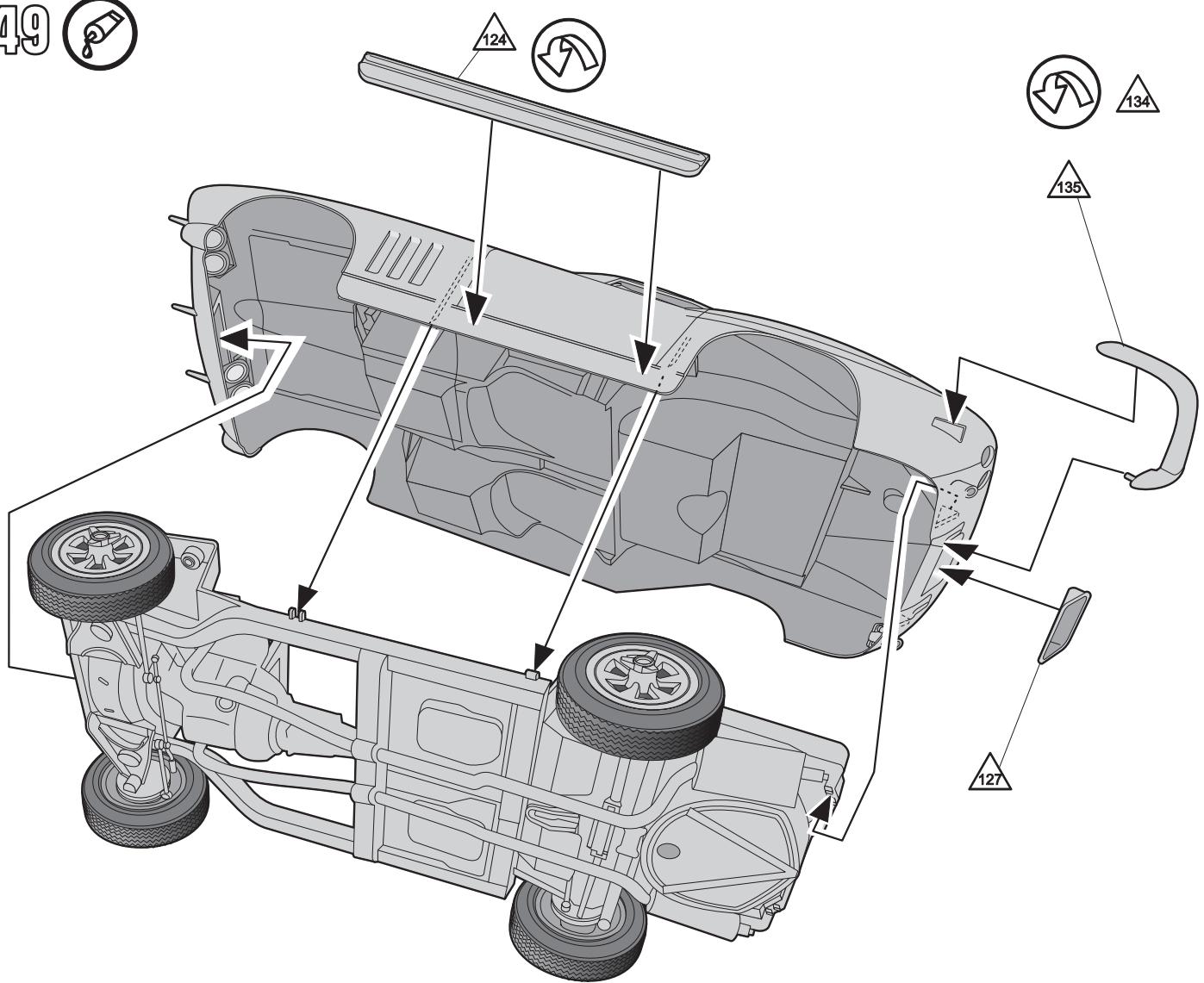
47



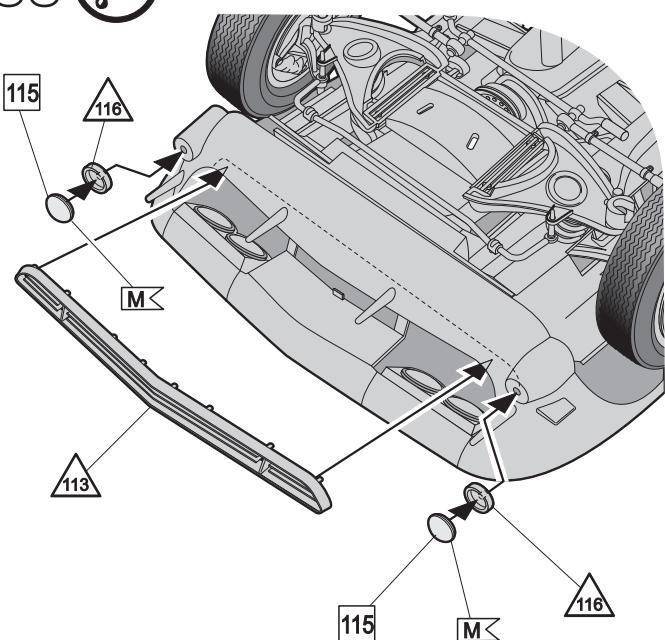
48



49



50



51

